



### Artículo original

## Conceptualizaciones sobre la competencia comunicativa en la lengua inglesa con un enfoque cultural y artístico

### Conceptualizations about the Communicative Competence in the English Language with a Cultural and Artistic Approach

### Conceito sobre a competência comunicativa na língua inglesa com um enfoque cultural e artístico

Daniuska Ferrales López<sup>1</sup>



<https://orcid.org/0000-0001-8969-996X>

Vilma Violeta Borrero Ochoa<sup>1</sup>



<https://orcid.org/0000-0003-1757-1195>

Frank Arteaga Pupo<sup>1</sup>



<https://orcid.org/0000-0002-0341-938X>

<sup>1</sup>Universidad Las Tunas. Cuba.



[daniuskaf@ult.edu.cu](mailto:daniuskaf@ult.edu.cu);  
[vilmavioleta@gmail.com](mailto:vilmavioleta@gmail.com);  
[frankap@ult.edu.cu](mailto:frankap@ult.edu.cu)

**Recibido:** 16 de marzo 2022.

**Aceptado:** 01 de septiembre 2022.

### RESUMEN

En el presente artículo se aborda la temática relacionada con el desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua inglesa, a partir del uso de elementos culturales y artísticos en la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa. El objetivo de este trabajo consistió en determinar los principales fundamentos de la competencia comunicativa en la lengua inglesa con un enfoque cultural y artístico. Para ello, se asumieron posturas teóricas entre las que se destacan: la competencia comunicativa, la obra martiana como fundamento artístico, entre otros. El estudio se apoyó en los siguientes métodos de investigación: análisis y crítica de fuentes, consulta a fuentes orales, talleres de opinión crítica y construcción colectiva y experiencia pedagógica vivencial. Como resultado de esta investigación se muestra la conformación del sistema categorial que les permitió a los autores marcar pautas para las posteriores etapas de la investigación. Asimismo, permitió determinar la posible carencia teórica al respecto para poder hacer una contribución teórico-práctica en la Didáctica de las Lenguas Extranjeras. Se concluye que la conceptualización que se presenta constituye la base epistemológica del estudio doctoral de la autora principal para la elaboración de una concepción didáctica con carácter integrador.

**Palabras clave:** competencia comunicativa; cultura; arte.

### ABSTRACT

In the present article it is referred the topic related to the development of the communicative competence in the English language through the use of cultural and artistic elements in the discipline Integrated English Practice. The objective of this work consists in determining the main fundamentals of the communicative competence in the English language with a cultural and artistic approach. For this,

theoretical assumptions are stated; highlighting communicative competence, Martí's works of arts as an artistic fundamental, among others. The study was supported in the following research methods: critical analysis of the sources, consult to oral sources, workshops of critical opinions and collective constructions and pedagogical experience. As the result of this research, the formation of the categorical system was determined, which allows the authors to point out the next steps of this study. In the same way, it permitted to establish the possible lack in theory in order to provide a theoretical and practical contribution in the Foreign Language Didactics. It is concluded that this conceptualization is the epistemological base of the main author's doctoral study for the elaboration of the integrated didactic conception.

**Keywords:** competence communicative; culture; art.

## RESUMO

O presente artigo aborda a temática relacionada com o desenvolvimento da competência comunicativa na língua inglesa a partir do uso de elementos culturais e artísticos na Disciplina Prática Integral da Língua Inglesa. O objetivo deste trabalho consiste em determinar os principais fundamentos da competência comunicativa na língua inglesa com um enfoque cultural e artístico. Para isso, assumem-se posturas teóricas entre as que se destacam a competência comunicativa, a obra martiana como fundamento artístico, entre outros. O estudo se apoiou nos seguintes métodos de investigação: crítica e análise de fontes, consulta a fontes orais, oficinas de opinião crítica e construção coletiva e experiência pedagógica vivencial. Como resultado desta investigação se mostra a conformação do sistema de categoria que permite aos autores marcar pautas para as posteriores etapas da investigação. Assim mesmo, permitiu determinar a possível carência

teórica a respeito para poder fazer uma contribuição teórico- prática na Didática das Línguas Estrangeiras. Conclui-se que a conceito que se apresenta constitui a base epistemológica do estudo doutoral da autora principal para a elaboração de uma concepção didática com caráter integrador.

**Palavras chaves:** competência comunicativa; cultura; arte.

## INTRODUCCIÓN

El estudio que se muestra en este artículo responde al banco de problemas del departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Las Tunas. Este tema, el cual está relacionado con la competencia cultural y artística del profesor de lenguas extranjeras para lograr la competencia comunicativa en la lengua inglesa en los docentes en formación inicial de esta carrera, forma parte del proyecto de investigación que se titula "La formación del profesional docente de las ciencias humanísticas". Correspondientemente, está ubicado en la línea de investigación que tiene que ver con la formación inicial del profesor de lenguas extranjeras.

Las exigencias del plan de estudio E para el docente en formación inicial en la especialidad Lenguas Extranjeras, requieren la implementación de prácticas que integren campos de docencia, orientación e investigación educativas. Estos criterios se aplican desde la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa a través del impacto de elementos culturales y comunicativos (Ministerio de Educación Superior [MES], 2016).

En relación con enfoques culturales, creadores cubanos han ofrecido

consideraciones que dignifican nuestra práctica educativa. Arteaga (2021) expresó:

las ideas primordiales de la Filosofía de la Educación desde la perspectiva martiana están influidas por su dimensión cultural, pues la expresión teórica y práctica de esa Filosofía es el modo en que las personas sentimos, razonamos y hacemos nuestras vidas y qué es precisamente eso, sino la manera que individual o colectivamente desarrollamos y enriquecemos nuestra cultura (p. 1).

La implementación de estas perspectivas permite que los docentes en formación inicial intercambien elementos culturales y artísticos a través de expresiones de la lengua inglesa. Le aporta al proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa un enfoque humanista donde prime, junto a la comunicación, lo estético, lo bello, lo educativo y lo hedonístico. De manera que, términos como cultura, arte y comunicación se deben fusionar para favorecer el desarrollo personal y colectivo en la especialidad Lenguas Extranjeras.

Lo anteriormente expuesto tiene basamento legal en el plan de estudio E, que exige como objetivos generales de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa que los docentes en formación inicial deben construir textos orales, claros y detallados con coherencia, propiedad y corrección lingüística sobre temas diversos, acerca de la actividad cotidiana, académica, laboral, investigativa, sociopolítica y cultural; y utilizar recursos visuales y contextuales para inferir significados (MES, 2016).

Como objetivo general del componente comunicación oral deben comunicarse a un nivel B2 (postintermedio) que permita la

participación activa, en conversaciones, sobre temas diversos; la realización de descripciones, narraciones, comparaciones, explicaciones, exposiciones, presentaciones orales, y la defensa argumentada de sus puntos de vista.

Por tanto, se aspira a utilizar los elementos culturales y artísticos en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa, para desarrollar la competencia comunicativa a favor de desempeñar exitosamente el rol profesional. A partir de la experiencia profesional docente e investigativa de los autores y un estudio exploratorio realizado en la carrera, específicamente en la disciplina de referencia, se demostró la caracterización externa que a continuación se presenta.

En los docentes en formación inicial se manifiesta preferencia por expresiones como música, películas y, como última manifestación, las artes visuales. Se presentan también dificultades para transferir textos culturales artísticos a lingüísticos comunicativos. Asimismo, se demuestra un insuficiente desarrollo de la competencia comunicativa a través de los elementos culturales y artísticos y falta de interés por implicarse en contextos culturales y artísticos.

Teniendo en cuenta los elementos que se han abordado hasta el momento, se determina la existencia de una contradicción que se manifiesta en la etapa facto-perceptible de este estudio. La misma se muestra a continuación entre: las exigencias del plan E de la Licenciatura en Educación, especialidad Lenguas Extranjeras, en relación con los contenidos culturales que favorecen la amplitud del vocabulario de los docentes y, por ende, de la competencia comunicativa en lengua inglesa y las limitaciones que presentan los docentes en formación de esta carrera para apropiarse de estos contenidos culturales y exteriorizarlos en su competencia comunicativa en lengua inglesa.

Para una mejor comprensión de las regularidades que se presentan en la preparación de los docentes en formación inicial de la carrera de referencia, así como la contradicción que se ha delimitado, se hizo necesario realizar el primer acercamiento a la teoría existente al respecto. Para ello, la tarea que se completó fue un estudio que comprende autores del área nacional y extranjera, los cuales se refieren a continuación.

Entre los autores estudiados se destacan: Pupo (1990); Castillo, Estrada y Arias (2015); Álvarez y Bajardi (2016); Glăveanu (2018); Álvarez (2019); Arteaga (2021) y González (2021). Desde los resultados de estos autores se aborda, de una manera u otra, el desarrollo de la competencia comunicativa y elementos culturales y artísticos. En relación a los objetivos de Pupo (1990), se pondera el estudio sobre la comunicación de forma general y el rol de la misma en la transformación de la realidad objetiva, del desarrollo social y humano; aspectos entre los cuales se encuentra el arte y la cultura.

En este sentido, la competencia comunicativa ha sido abordada por disímiles autores desde el surgimiento de sus primeras ideas en la década de 1960 hasta la actualidad. Desde los resultados de Castillo, Estrada y Arias (2015) se estudia esta categoría a partir de su definición hasta la realización de una propuesta para lograr los diferentes niveles de la misma. Se ofrece un aprendizaje con características socioculturales aplicables para la carrera Licenciatura en Educación, especialidad Lenguas Extranjeras. Esta se puede enriquecer a través de la competencia artística como una de las competencias profesionales; pero no se desarrolla una teoría al respecto que permita relacionar su didáctica.

Los resultados de Álvarez y Bajardi (2016) ponderan el reto de la comunicación a través

de la complejidad de significados culturales, artísticos y comunicativos. Relacionado a ello, a partir de los objetivos de Glăveanu (2018), se ofrece una investigación vinculada con el desarrollo de la comunicación creativa y el énfasis en lo sociocultural. En esta se destaca la relevancia de la aplicación creadora del aprendizaje para favorecer el desarrollo de la sociedad, pero se realiza la aportación de forma general.

En el caso de Álvarez (2019), se trabaja la apreciación artística como proceso de sensibilización, valoración e interpretación del producto artístico resultante. Para ello, se modelan y regulan los conocimientos necesarios en la comprensión del arte como fenómeno social a través de intercambios comunicativos.

El estudio de las visiones de Arteaga (2021) sobre la obra martiana, con un enfoque filosófico, humanista, social y sociológico permite destacar el papel de la cultura en el proceso de formación del hombre. En este se refiere la importancia de la misma para lograr el hombre culto, conocedor de su propia realidad, cuyos conocimientos favorezcan el logro de su propia libertad en el amplio sentido de la palabra.

Asimismo, desde contribuciones de González (2021) se destaca la transferencia como una vía idónea para alcanzar un aprendizaje desarrollador. En esta investigación, aunque con connotada significación para el estudio realizado, se enfatiza el carácter general. Este permitirá emplearse en el desarrollo de la competencia comunicativa a través del uso de los elementos culturales y artísticos.

Como se puede apreciar en el primer acercamiento de este estudio a la teoría existente se encuentran diversidades de criterios válidos en relación con esta investigación, la cual se centra en el desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua inglesa a través del uso de la

cultura y el arte. En este sentido, se ha incursionado en temas afines con los propósitos del estudio que se muestra, pero se evidencian limitaciones para establecer una unidad dialéctica entre ellos.

A tono con lo anterior, este estudio constituye parte de la formación doctoral de la primera autora del artículo, en el que se defiende el proyecto LiusanLext, que favorece lo cultural artístico y lingüístico comunicativo en la clase práctica de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa. Este se sustenta en la concepción didáctica con carácter integrador desde lo comunicativo, creador, contemporáneo para lograr el fin comunicativo en este contexto de interacción en la lengua inglesa.

En este ámbito se promueve el perfeccionamiento en la competencia comunicativa artística como resultado teórico de los docentes en formación inicial de esta especialidad. Para ello, se realiza el estudio epistemológico que se presenta como parte de los resultados de esta investigación.

En consecuencia, este artículo tiene el objetivo de determinar los principales fundamentos de la competencia comunicativa en la lengua inglesa con un enfoque cultural y artístico. Este problema se enmarca en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa como objeto de estudio, específicamente en la competencia cultural y artística para el desarrollo de la comunicación como campo de acción.

## MATERIALES Y MÉTODOS

Los métodos que se emplearon fueron los siguientes: análisis y crítica de fuentes, consulta a fuentes orales, talleres de opinión crítica y construcción colectiva y experiencia pedagógica vivencial. El primer método, que tuvo como procedimientos la inducción-

deducción y análisis-síntesis del orden teórico, se empleó para hacer el estudio teórico y determinar las categorías que sustentan el desarrollo de la competencia comunicativa con enfoque cultural y artístico.

Este método, conjuntamente con el apoyo indispensable de los procedimientos mencionados, permitió hacer el análisis, síntesis y llegar a las conclusiones necesarias para determinar las categorías de la investigación, las fuentes que se asumen, el contenido específico de esas fuentes, así como ofrecer argumentos necesarios que destaquen las fortalezas y limitaciones de dichas teorías para el estudio de la competencia comunicativa en la lengua inglesa a través de los elementos culturales y artísticos.

Los restantes métodos de carácter empírico se emplearon para buscar consenso sobre los resultados obtenidos y, como parte de la metodología investigación-acción-participativa, se contribuyó al análisis colectivo de los profesionales involucrados en el proceso que se estudia.

En el caso de los talleres de opinión crítica y construcción colectiva se desarrollaron, esencialmente, en el colectivo pedagógico de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa y en otros colectivos que podían aportar un nivel de consenso importante y fiable como es el caso de la disciplina integradora Didáctica de las Lenguas Extranjeras. También se llevaron a cabo en la disciplina Práctica Integral de la Lengua Francesa, debido a que es la otra lengua extranjera que se estudia en la Universidad de Las Tunas y que metodológicamente se sustenta en la misma teoría que la lengua inglesa: la competencia comunicativa.

La población de este estudio la constituyen 207 estudiantes de la carrera Licenciatura en Educación especialidad Lenguas Extranjeras, Inglés, con segunda lengua y la muestra es sesenta y dos docentes en formación inicial

que están distribuidos en los cinco años de esta carrera.

## RESULTADOS

A partir de la aplicación de la metodología y métodos declarados en este artículo se plantea que el análisis y crítica de fuentes, conjuntamente con los procedimientos que lo componen, se utilizó para evidenciar una carencia existente en la teoría. Esta se expresa en la discordancia entre el desarrollo de la competencia comunicativa en lengua inglesa y el uso de las artes visuales contemporáneas de la localidad de Las Tunas.

También se ofrece como resultado la determinación del sistema categorial que conforma esta investigación de la primera autora. Estos resultados se corroboraron a través de los talleres de opinión crítica y construcción colectiva y la experiencia pedagógica vivencial. En el caso de los talleres, se mostró un nivel de consenso en esta etapa del estudio por encima de la tercera parte, a pesar de que en la investigación se aceptaron sugerencias para su perfeccionamiento y se destacó el énfasis en la Didáctica.

A partir de los objetivos de un total de doce autores, se constató que a través del resultado de un 16,7 % se ponderó la visión filosófica de la cultura de la educación que incluye el arte como contenido educativo. Por su parte, desde los fines de un 25 % se favoreció el enfoque cultural de la didáctica general. Asimismo, desde propósitos de un 41,7 % se destacó el enfoque comunicativo a través de las artes visuales contemporáneas. En este sentido, en correspondencia con el resultado de un 16,7 % se imbricó la competencia comunicativa en la lengua inglesa y la competencia cultural y artística a través de las artes visuales contemporáneas. Como resultado se ofrece

la competencia comunicativa artística del docente en formación inicial en lenguas extranjeras como nuevo conocimiento.

Se concluye que el tema que se estudia es pertinente en tanto responde a las demandas actuales del plan de estudio E para la enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa y la importancia social denotada en la obra martiana que tiene en cuenta lo artístico, lo bello y la aplicación creadora del aprendizaje en las lenguas extranjeras.

En la determinación de las categorías fundamentales, se conformó la base epistemológica del estudio, destacándose la competencia comunicativa, la competencia cultural y artística para su imbricación en la definición de la categoría resultante. Esta se expresó como competencia comunicativa artística.

Asimismo, el estudio particular de esta investigación se contextualiza en el desarrollo comunicativo en la lengua inglesa a través de las artes visuales contemporáneas de la localidad de Las Tunas. A partir del estudio epistemológico anterior, se proyectó el camino científico a seguir por la primera autora y sus tutores en la concepción didáctica integradora de la comunicación en la lengua inglesa con el arte que pondrá próximamente.

## DISCUSIÓN

### Principales categorías para el desarrollo de la competencia comunicativa con enfoque cultural y artístico

En este contexto se asume la actividad comunicativa, ya que "los conocimientos, valores y la praxis social e individual se sintetizan en unidad orgánica en la comunicación" (Pupo 1990). Relacionado a ello, en la Filosofía se comprende la actividad como:

el modo específicamente humano de relación con el mundo, que constituye el proceso en el curso del cual el hombre reproduce y transforma creativamente la naturaleza, deviniendo de esa manera en sujeto activo y convirtiendo los fenómenos de la naturaleza que asimila en objeto de su actividad (Pupo, 1990, p. 14).

De esta manera, se enfatizó la aplicación creadora de elementos culturales y artísticos relacionados con la competencia comunicativa. En esta integración se favorece la interpretación de valores culturales contemporáneos que necesitan los docentes en formación inicial; a favor de cumplir con objetivos de su profesión que lo designan como comunicador intercultural, según los estándares del plan de estudio actual. También deben comunicar sobre obras de artes visuales, aunque esta exigencia no se encuentra en el plan de estudio de forma explícita.

Correspondientemente con la teoría de la actividad de Pupo (1990), los argumentos anteriores son reflejo de la tipología de actividad como resultado que se ofrece a partir de los estudios de este autor:

- Actividad cognitiva
- Actividad práctica
- Actividad valorativa
- Actividad comunicativa

Como todo proceso humano, el aprendizaje de la competencia comunicativa en la lengua inglesa, así como la cultura y el arte de forma aislada e integrada, tienen una base cognitiva. Estos procesos permiten la apropiación de conocimientos de diversos tipos y la trasmisión de los mismos. Estos conocimientos del idioma, arte y cultura de forma integral constituyen un reflejo de la realidad objetiva, la cual puede y debe ser

transformada en correspondencia con las exigencias sociales.

En el caso específico de esta investigación, se pretende transformar la realidad del proceso de apropiación de la competencia comunicativa en la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa, para lo cual se debe demostrar primeramente la existencia de sesgos epistémicos. Esto último se logra a través de la profundización de los estudios epistemológicos que se realizan en esta investigación como parte de la actividad cognitiva.

Relacionado con la actividad práctica, se expresa que toda obra humana lleva una cuota de práctica y no son precisamente la enseñanza de la competencia comunicativa, la cultura y el arte de forma separada e integrada ajenos a este precepto. A pesar de la alta carga teórica que estos procesos contienen se destaca la incursión práctica. De hecho, las clases de la disciplina que se estudia en su forma de organización se caracterizan por clases prácticas. ¿Y qué decir del arte y la cultura? Para mostrar resultados van acompañados de una ardua labor práctica.

Siempre que se está en presencia de actividades como las que se describen en esta tesis se puede afirmar que tiene lugar la actividad valorativa. Cuando un grupo de docentes en formación inicial y profesores están inmersos en el desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua extranjera, por obligación realizan una valoración de los diferentes temas que abordan. Esto temas pueden ser de la vida cotidiana o de la profesión.

De la misma manera, la cultura y el arte llevan un proceso valorativo desde la etapa de su concepción ideal hasta el tránsito por la apreciación artística, co-creación y creación. Esto conlleva a la comprensión de la obra artística por parte de los distintos tipos de público, aun cuando la interpretación

es variada y diversa al reflejar la individualidad del sujeto perceptor. Al integrar la cultura y el arte al desarrollo de la competencia comunicativa, la actividad valorativa gana un valor añadido, en tanto se convierte en una valoración integradora.

La actividad comunicativa en el objeto y campo de este estudio es evidentemente de obligatoria presencia. Primeramente, el fin de la enseñanza de las lenguas extranjeras de Cuba y el mundo es precisamente la comunicación. Este precepto justifica la presencia de la actividad comunicativa desde la Didáctica de las Lenguas Extranjeras, la Filosofía y la Psicología en la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa.

La cultura y el arte, sin comunicación, pierden valor; más que eso, es imposible su existencia. Ambas constituyen un proceso comunicativo en el cual intervienen tanto el creador como el emisor del mensaje, la obra de arte, la que constituye mensaje en sí y el público que aprecia esa obra, quien recibe el mensaje. Además, existe una interacción entre el público y el creador que no necesariamente tiene que ser directa, a lo cual se llama retroalimentación.

Cuando se llevan estos dos análisis, que se han hecho de manera independiente a un proceso integrador en el cual la triada arte-cultura-comunicación, equilibradamente relacionada ofrece una vía motivante, refrescante, novedosa, culta y bella para desarrollar la competencia comunicativa, se le aporta una nueva connotación a la comunicación. Esto es así debido al carácter comunicativo y creador de los dos procesos, que este estudio se encarga de integrar a través de la comunicación en la apreciación artística.

Ambas transitan de la mano desde la gestación de lo que los docentes en formación inicial observan a través de la apreciación de la obra de arte, el proceso de interpretación, amplitud del vocabulario,

hasta la creación de una nueva forma de expresar sobre temas artísticos imbricados a lo cotidiano y profesional. Aquí se hace necesario la interpretación de estas obras, así como de los elementos comunicantes de la misma para que los docentes en formación inicial logren la competencia comunicativa artística como parte de su competencia profesional.

En este sentido, se precisa de la teoría dialéctico-materialista del conocimiento. Esta hace posible transformar el performance del docente en formación inicial y solucionar la contradicción manifestada en la realidad universitaria. Por esta razón, el estudio epistemológico de esta investigación se adscribe a la definición de actividad propuesta por Pupo (1990), al expresar la naturaleza activa del sujeto en la transformación creativa del objeto. Esto viabiliza el desarrollo de la competencia comunicativa a través de la apreciación y creación de artes visuales contemporáneas para comunicar ideas en la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa.

En esta, los procesos de codificación y decodificación de imágenes permiten utilizar la apreciación artística para desarrollar la competencia comunicativa en la lengua inglesa, a favor de hablar de la realidad en relación a los objetivos educativos que fortalecen el rol de esta profesión. Todo esto viabiliza la transmisión de la cultura desde un enfoque comunicativo-profesional.

Relacionado con lo anterior, desde los resultados de Álvarez (2019), se refiere que la apreciación estética es un ejercicio intelectual en el que cada interpretación constituye elemento de valor para el ejercicio del criterio; va hacia la búsqueda de la comprensión integral de la creación artística. De esta forma, el acto de valorar se convertirá en un modo más de crear.

De manera que, incorporar la apreciación de las artes visuales contemporáneas en el

proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa implica desarrollar la co-creación referida por Torres (2021). Esta pondera la aplicación creadora del aprendizaje para beneficiar la competencia comunicativa. Desde el estudio de este autor se actualiza la apreciación artística como parte de la co-creación.

Se defiende, además, que todo acercamiento al arte tiene un sentido creador. Entonces, a tono con lo anterior, las prácticas de apreciación artística relacionadas con la competencia comunicativa no deben emplearse a nivel reproductivo, sino deben propiciar el tránsito a la creación a través de la co-creación del discurso en artes visuales contemporáneas.

En concordancia con los criterios expresados, la creación y la co-creación favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa, con énfasis en la competencia comunicativa, cuando se vincula con las situaciones de aprendizaje de los docentes en formación inicial de la carrera Lenguas Extranjeras. En este sentido, desde el punto de vista didáctico de las lenguas extranjeras, se asume que la creación de arte en las clases de inglés favorece el performance comunicativo con una connotación artística y creadora de la comunicación.

A tono con el análisis de las aportaciones de Álvarez (2019) y Torres (2021) se declara que ambos estudios son pertinentes para la integración de la competencia comunicativa con los elementos de la cultura y el arte. Existe una relación intencionada en que el desarrollo de este proceso creativo en la comunicación responde a los principios de la teoría leninista del conocimiento, la que plantea que el mismo transita desde la contemplación viva al pensamiento abstracto y de ahí a la práctica. Consecuentemente se corresponde, además, con la teoría de la actividad ya referida en este trabajo.

En este sentido, a través del estudio de los fundamentos de Álvarez y Bajardi (2016), se muestra que las artes visuales contemporáneas han operado como sistemas simbólicos que ofrecen significados complejos. Desde esta perspectiva se enfatiza el rol de estos significados en el desarrollo de la tarea docente para favorecer la competencia comunicativa. Ello permite ofrecer retos que impulsen a la acción en el performance comunicativo a través de elementos culturales y artísticos.

Desde el punto de vista de la enseñanza-aprendizaje de la competencia comunicativa se cumple este proceso de apropiación del conocimiento. Los docentes en formación inicial, primeramente, se ponen en contacto visual o auditivo con la lengua meta, proceso inicial que se realiza a un nivel perceptivo-reproductivo. Posteriormente, y guiado por el profesor, los docentes en formación inicial transitan al pensamiento abstracto.

En esta etapa, los docentes en formación inicial interiorizan todas las cuestiones relacionadas con los elementos del idioma para establecer la comunicación. Estos elementos tienen un carácter comunicativo y formal; comunicativo porque entre estos aspectos se profundiza de manera consciente la oralidad o la escritura en las funciones comunicativas. En el caso específico de esta investigación se centró en las presentaciones orales.

Para las presentaciones orales se tienen en cuenta otros elementos desde el punto de vista comunicativo y formal, como son: la pronunciación, el acento, el ritmo, las pausas, la entonación, entre otros. También se interiorizan las diferencias culturales que existen en los hablantes de la lengua meta y en los que aprenden esta lengua, porque todo esto constituye parte de la etapa relacionada con el pensamiento abstracto.

Una vez que el conocimiento para lograr la competencia comunicativa fue percibido,

internalizado, entonces viene la práctica. En este sentido, existen varios tipos de prácticas, desde la práctica controlada, semicontrolada, práctica libre y práctica creativa. Este proceso ocurre de forma cíclica en perfeccionamiento constante.

Lo mismo ocurre en el arte y la cultura; el creador, rol que se le atribuye al docente en formación inicial después de apreciar obras de artes, percibe en su imaginación a través de la materialización de la idea creadora el producto comunicativo artístico que quiere lograr. Luego se abstrae en su pensamiento para comprender la esencia de lo que quiere expresar y se apoya en las primeras incursiones prácticas que van desde la elaboración de bocetos o borradores hasta el tránsito por todo el proceso creador para lograr el producto final de la tarea docente.

En la articulación que se quiere conseguir entre el desarrollo de la competencia comunicativa y los elementos culturales y artísticos se da el mismo proceso. A través del arte y la cultura los docentes en formación inicial perciben lo que en una segunda etapa de abstracción se convierte en interpretación, apropiación de conocimientos culturales y lingüísticos para, finalmente, lograr la comunicación en la lengua inglesa a través de la creación.

Esta comunicación constituye la parte práctica del conocimiento, conjuntamente con la creación artística, la cual tendrá lugar de forma progresiva en el tránsito de la visión del proceso de apreciación artística como un proceso creador, lingüístico y artístico hasta la co-creación y creación que logren los docentes en formación inicial desde el arte y el idioma. En este caso lograrán, en la medida de lo posible, co-crear y crear arte en función de la comunicación en la lengua inglesa, ya sea por motivos, intereses o medios para desarrollarse comunicativamente.

En este proceso se debe transitar por los niveles de competencia comunicativa que son objetivos del programa, paralelamente con el tránsito de las siguientes etapas: comunicación lingüística a través de la apreciación, co-creación y creación artística como parte del proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa. Esto último sucede a partir de transferencia del texto cultural artístico a lingüístico comunicativo.

A tono con lo expresado, se intensifica el valor de los saberes, sensaciones, puntos de vista que sugieran las obras de artes visuales contemporáneas para relacionarlas con la preparación profesional. Esta última puede devenir en creación artística para comunicar y educar a través de la expresión oral, donde el debate de los temas sociales que las artes visuales sugieren forma una percepción del mundo.

Esto tiene el propósito de transformar el desarrollo cognitivo y comunicativo a partir del rol de la interpretación artística. Asimismo, es resultado de la percepción relacionada con las habilidades de la profesión. De manera que, en la competencia comunicativa de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa se puede interactuar y dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje a través de la creación de artes visuales contemporáneas.

Con respecto a la creación y la co-creación, se debe destacar que se emplea con el fin de lograr la competencia comunicativa en la Lengua Inglesa a través del uso de los elementos culturales y artísticos. Para ello, se hace preciso realzar que ambos procesos y el tránsito de la comunicación lingüística, apreciación y creación artística ocurren simultáneamente. Esto significa que se está en presencia de un proceso multilateral y progresivo.

Esto tiene relación con la teoría de actividad de Pupo (1990) vinculada a la comunicación.

Esta es objetivo e instrumento de la profesión para la enseñanza de las lenguas extranjeras. En este sentido, la comunicación denota interacción e intercambio de información con una alta connotación social. Estas ideas incluyen que, como parte de la comunicación humana, debe haber interacción, compartimiento de significados entre quien emite y quien recibe la información.

Lo anteriormente planteado beneficia el desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua inglesa a partir del impacto de las obras de arte. Esto potencia el rol de los docentes en formación inicial como sujetos co-creadores para crear, comunicar y transformar los criterios de los demás. Se destaca que estos preceptos contribuyen al desarrollo de la competencia comunicativa con enfoque cultural y artístico.

La comunicación, desde la perspectiva analizada, denota el carácter filosófico en tanto constituye una vía de representar la realidad objetiva. También se puede distinguir su carácter psicológico una vez que destaca la intervención de los sujetos. Se estudia, además, desde lo lingüístico porque establece cómo en términos teóricos se logra la comunicación como fin del aprendizaje de lenguas. Esta cuestión se singulariza en este estudio desde el uso de la cultura y el arte. Los cuales también establecen comunicación por sí mismos.

La perspectiva comunicativa y creadora que relaciona la competencia comunicativa con enfoque profesional y los elementos culturales y artísticos, es influenciada por el enfoque histórico cultural. Esto apoya la idea que el docente en formación inicial se relaciona con el medio histórico-cultural del que recibe influencias, que necesita de la interacción con las artes visuales contemporáneas, donde la apreciación artística sirve para comunicarse. Esto a su vez conduce a crear arte como instrumento que permite cumplir con los objetivos en la

disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa, que apunta a establecer la comunicación.

A partir de la teoría histórico-cultural, se tiene en cuenta la zona de desarrollo próximo, que al decir de Gamboa (2019, p. 7) es:

la distancia entre el nivel real de desarrollo, determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo guía de un adulto o en colaboración con otro compañero más capaz. Entre la Zona de Desarrollo Real y la Zona de Desarrollo Potencial, se expande la Zona de Desarrollo Próximo.

En estos postulados acerca de la zona de desarrollo próximo se potencia la necesidad de implementar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa a través del intercambio de saberes culturales y artísticos. También se favorece la competencia comunicativa y presentaciones orales como parte de los objetivos del programa de la disciplina que se estudia.

El objetivo general del desarrollo potencial del docente en formación tiene en cuenta el desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua inglesa, pero se declara la debilidad de no incluirla a través del impacto de elementos culturales y artísticos. Esto se relaciona con la unidad de instrucción y educación y de la escuela con el contexto social.

En este sentido, los contenidos que se abordan deben relacionarse con expresiones

de las artes visuales contemporáneas. Esto se realiza con el propósito de compartir los saberes comunicativos y artísticos que se encuentran en nuestro ámbito. Ellos se muestran cargados de imágenes y símbolos, combinados con diferentes propósitos que no siempre son educativos.

En concordancia con lo referido, la necesidad de abordar el tratamiento didáctico en pos de lograr la competencia comunicativa en la disciplina objeto de estudio, a través de los elementos culturales y artísticos, aporta un valor adicional a este estudio. Esto se convierte en intereses mutuos de los docentes en formación inicial y profesores de Práctica Integral de la Lengua Inglesa de la carrera Lenguas Extranjeras. Toma este significado al mostrar cuan provechoso resulta resolver esta necesidad para un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador.

A tono con lo anterior, debe implementarse un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador donde se asumen los fundamentos de Glăveanu (2018) que articulan con la creación artística en el proceso de enseñanza-aprendizaje y los de González (2021), quien pondera la transferencia de conocimientos y habilidades del docente en formación inicial. Esto beneficia la presentación de información a través de textos culturales artísticos relacionados con los textos lingüísticos comunicativos y viabiliza la creación artística como parte del ciclo de la tarea docente.

A partir de las aportaciones de Glăveanu (2018) acerca del rol de perspectivas creativas para lograr aprendizajes socioculturales, se interpreta el rol del sujeto como integrador, creador, participativo y no un mero reproductor de contenidos. También se reflexiona acerca de esta concepción, para aplicarla al desarrollo efectivo del proceso de enseñanza-aprendizaje, la cual supone, además, una visión integral y transdisciplinar.

De esta forma, se reconocen las relaciones que se establecen en el proceso como un todo: una comprensión más rica que incluya a protagonistas, niveles y relaciones como elementos integrantes de la estructura del proceso de enseñanza-aprendizaje. Igualmente, la perspectiva transdisciplinar busca unificar saberes de varias disciplinas para apropiarse de la realidad desde un enfoque integrador, que permita el desarrollo de las potencialidades en los docentes en formación inicial. En el caso de esta investigación, estas potencialidades se enriquecen a través de los elementos culturales y artísticos para desarrollar la comunicación en la lengua inglesa.

Ello significa que el aprendizaje creativo, integrador y transdisciplinar debe enfatizarse desde lo desarrollador, para promover el desarrollo integral de la personalidad de los docentes en formación inicial y lograr un equilibrio entre lo cognitivo, afectivo y valorativo. Asimismo, sirve para potenciar el tránsito de la dependencia a la independencia, desarrollando la capacidad de conocer y transformarse a sí mismo y a lo que le rodea. Consecuentemente, en este se desarrolla la capacidad de realizar aprendizajes a lo largo de la vida, tras la apropiación de habilidades para aprender a aprender y de la necesidad de una autoeducación constante.

Junto a estos aspectos, se tiene en cuenta la transferencia de conocimientos planteada por González (2021) hacia la aplicación creadora del aprendizaje. Desde este fundamento se desarrolla la competencia comunicativa en la lengua inglesa como proceso creador en el que intervienen la co-creación y/o creación de obras de arte por parte de los docentes en formación inicial con fines comunicativos, didácticos y artísticos. Lo anterior permite, además, influenciar en el bagaje cultural de la muestra de investigación.

Entonces, a partir de las exigencias del proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador en la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa y del proceso de apreciación artística, se requiere contar con un enfoque creador que logre la unidad dialéctica entre ambos. Desde este presupuesto se facilita la futura elaboración de la concepción didáctica para el desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua inglesa, a partir del uso de elementos culturales y artísticos en los docentes en formación inicial de Lenguas Extranjeras.

En correspondencia con los sustentos que se asumen hasta este momento, se declara necesario desarrollar el estudio epistemológico de los componentes didácticos que permiten la dirección efectiva del proceso de enseñanza-aprendizaje de la Práctica Integral de la Lengua Inglesa. Para ello, se estudian los postulados de Espinoza (2020) en los que se les da tratamiento a los componentes didácticos. Para los propósitos de esta investigación se enfatizan dos de ellos.

Desde el estudio de este autor, se valora el objetivo como la categoría rectora del proceso de enseñanza-aprendizaje en torno a las competencias que se necesita lograr en los discentes. El contenido se concibe como las competencias genéricas, además de las sistémicas e interpersonales que incluyen dimensiones teóricas, procedimentales y actitudinales; las que evidencian la parte de la cultura que debe ser asimilada.

Correspondientemente, el objetivo de la enseñanza de lenguas extranjeras en Cuba es lograr la competencia comunicativa; y los contenidos que se ponderan en esta investigación para alcanzar dicho objetivo son los elementos culturales y artísticos en relación con la actividad cotidiana y profesional. A partir de este estudio se logra la competencia comunicativa en la lengua inglesa a través de los elementos culturales

y artísticos, para lo que interactúan los demás componentes didácticos.

En este sentido, se asume la definición de competencia comunicativa propuesta por Castillo, Estrada y Arias (2015), quienes expresan que esta se centra en el par dialéctico competencia/ actuación e incluye los componentes (lingüístico, sociolingüístico, discursivo, estratégico y sociocultural). El estudio de estos autores, favorece la integración de campos de docencia, orientación e investigación educativas, la cual permite el desarrollo de las competencias profesionales desde la disciplina Práctica Integral de la Lengua Inglesa. Asimismo, en esta investigación se desarrolla la competencia comunicativa a través del performance cultural artístico y lingüístico comunicativo.

En esta perspectiva, la utilización de elementos culturales y artísticos significa incorporar la competencia cultural y artística en la preparación de los docentes en formación inicial. Ello desarrolla los procesos psíquicos superiores a través de la apreciación, co-creación y creación como procedimientos pertenecientes a la didáctica de las artes visuales en los que ocurre, a través de la relación transdisciplinar, la comunicación en la lengua inglesa.

En la articulación competencia comunicativa y competencia cultural y artística, según Margiotta (2018), la conciencia y expresión culturales que articula con la competencia cultural y artística, se define como: la apreciación de la importancia de la expresión creadora de ideas, experiencias y emociones en medios artísticos que incluyen música, teatro, danza, literatura y artes visuales.

Asimismo, en la articulación comunicativa artística del presente estudio se evidencia el carácter didáctico de la misma, en tanto la categoría objetivo como componente rector del proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Práctica Integral de la Lengua

Inglesa lo constituye el desarrollo de la competencia comunicativa. En el caso singular de esta investigación se realiza la competencia comunicativa con una nueva visión, evidenciando el aporte principal de esta investigación. Se ofrece la competencia comunicativa artística del docente en formación inicial de Lenguas Extranjeras.

Entonces se define como competencia comunicativa artística del profesor de lengua inglesa al performance comunicativo en la Lengua Inglesa, apoyado por la expresión creativa de ideas, experiencias y emociones a través de la co-creación de arte conceptual resultado de la apreciación de las artes visuales contemporáneas de Liusan; en función de enseñar a los docentes en formación inicial a comunicarse en inglés a un nivel profesionalizado, dirigir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la Lengua Inglesa y difundir los elementos culturales y artísticos contextualizados a la cultura de su profesión.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Álvarez Cuéllar, Y. M. (2019). Importancia de la enseñanza de la Historia y Apreciación de las Artes en la Educación Superior. *Revista Conrado*, 15(68), 244-248. Recuperado de <http://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado>
- Álvarez-Rodríguez, D., & Bajardi, A. (2016). Patrimonio e Identidad en la Investigación Educativa Basada en las Artes desde un Enfoque Multimodal. *Arte, Individuo y Sociedad*, 28(2), 215-233. [https://doi.org/10.5209/rev\\_ARIS.2016.v28.n2.47964](https://doi.org/10.5209/rev_ARIS.2016.v28.n2.47964)
- Arteaga, F. (2021). Martí's thought in Philosophy of Education. ITECAM

Editorial Tecnocientífica Americana. DOI: <https://doi.org/10.51736/ETA202C> S1. ISBN: 978-0-3110-0013-5. IBIC Code: JNA

- Castillo Moreno, M., Estrada Fonseca, L. y Arias Castro, Y. (2015). El logro de la competencia comunicativa en idioma inglés desde el proceso de formación del profesional de la Cultura Física. *EFDeportes.com*, Revista Digital. Buenos Aires, 20(205), <http://www.efdeportes.com/>
- Espinoza Freire, E. E. (2020). Dinámica de los componentes del proceso enseñanza-aprendizaje en la formación de competencias en el ámbito universitario. *Revista Conrado*, 16(72), 171-177. <https://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado/article/view/1227>
- Gamboa Graus, M. E. (2019). La zona de desarrollo próximo como base de la pedagogía desarrolladora. *Didasc@lia: Didáctica y Educación*, 10(4), 33-50. <https://revistas.ult.edu.cu/index.php/didascalia/article/view/910>
- Glăveanu, V. (2018). Creating in and for Society. *Sciend. Theories-Research- Applications*, 5(2), DOI: 10.1515/ctra-2018-0012
- González Hernández, W., y Bueno Hernández, R. J. (2021). Modelo de aprendizaje desarrollador de la informática para el preuniversitario cubano. *Ciencia Digital*, 5(4), 27-45. <https://doi.org/10.33262/cienciadigital.v5i4.1866>

Margiotta, U. (2018). Developing intercultural competences through

artMETA Methodological Report  
Div.2.2 (Short version). Erasmus+  
Programme of the European Union.  
[https://www.meta-project.eu/images/methodology/META\\_engl\\_web\\_copyFV-1.pdf](https://www.meta-project.eu/images/methodology/META_engl_web_copyFV-1.pdf)

[content/uploads/2016/02/Plan-de-estudio-Educ-Leng\\_Extranjeras.pdf](content/uploads/2016/02/Plan-de-estudio-Educ-Leng_Extranjeras.pdf)

Pupo Pupo, R. (1990). La actividad como categoría filosófica. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.

Ministerio de Educación Superior. (2016). Plan de estudio "E" Carrera Licenciatura en Educación. Lenguas Extranjeras. Inglés para la Educación Superior. La Habana: Ministerio de Educación Superior. <https://educa.uho.edu.cu/wp->

Torres Carceller, Andrés (2021). La cocreación como medio de aprendizaje cooperativo. Un modelo de debate y creatividad en la formación de futuros maestros. *Tercio Creciente*, (extra5), pp. 129141. doi: 10.17561/rtc.extra5.5751.

#### **Conflicto de intereses:**

Los autores declaran no tener conflictos de intereses.

#### **Contribución de los autores:**

Los autores han participado en el diseño y redacción del trabajo, y análisis de los documentos.



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional  
Copyright (c) Dariuska Ferrales López, Vilma Violeta Borrero Ochoa, Frank Arteaga Pupo